

32004D0015

L 5/76

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

9.1.2004

## ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Diċembru 2003

li temenda l-punt 1.2 tal-Parti II ta' l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni u tikteb l-Anness ġdid għaliha

(2004/15/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

l-Kunsill ikun adotta din id-Deciżjoni jekk għandhiex tittrasponiha fil-liġi nazzjonali tagħha jew le.

Wara li kunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 789/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jirriserva għall-Kunsill poteri (setgħat) ta' implimentazzjoni rigward ċerti dispożizzjonijiet iddetaljati u proceduri prattiċi biex ikunu eżaminati applikazzjonijiet ta' viża <sup>(1)</sup>,

Wara li kunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża,

Billi:

- (1) Il-possibbiltà li Stat Membru jkun irrappreżentat minn Stat Membru ieħor f'pajjiż terz, kif jipprovdni għaliha l-punt 1.2 tal-Parti II ta' l-Istituzzjonijiet Konsulari Komuni (IKK), hija preżentement ristretta għal sitwazzjonijiet fejn l-Istat Membru li jitlob li jkun irrappreżentat m'għandu ebda rappreżentazzjoni f'dak il-pajjiż terz.
- (2) Minhabba ż-żieda kbira fl-applikazzjonijiet ta' viżas ta' dħul fiż-żona Schengen hemm issa l-ħtieġa, rigward il-ħruġ ta' viżas uniformi f'pajjiżi terzi, għal sinerġija fil-mezzi użati mill-Istati Membri u għal kordinazzjoni u razzjonalizzazzjoni tal-lokalità tas-servizzi li x-xogħol tagħom huwa li jeżaminaw l-applikazzjonijiet ta' viżas. Jidher hekk meħtieġ li jkun ipprovdut għall-possibbiltà ta' Stat Membru li jkun irrappreżentat f'pajjiż terz minn Stat Membru ieħor ukoll jekk huwa diġa jkollu rappreżentazzjoni f'dak il-pajjiż terz, suġġetta għal distribuzzjoni ġusta bejn l-Istati Membri.
- (3) Huwa barra minn dan xieraq, għal raġunijiet ta' trasparenza, li jinkiteb l-Anness ġdid ma' dawn l-IKK, dwar tabella ta' rappreżentazzjonijiet għall-ħruġ ta' viżas uniformi.
- (4) Skond Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, u mhix marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Billi din id-Deciżjoni żżid ma' (tibni fuq) l-*acquis* ta' Schengen taħt id-dispożizzjonijiet tat-Titolu Title IV tal-Parti Tlieta tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond Artikolu 5 tal-Protokoll imsemmi, tiddeciedi fi żmien perjodu ta' sitt xhur wara li

- (5) Fir-rigward ta' l-Islanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, applikazzjoni u żvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen <sup>(2)</sup>, li jaqgħu fiż-żona li jirreferi għaliha Artikolu 1, il-punt A tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim <sup>(3)</sup>.

- (6) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp ta' dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jhux sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Britanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq biex tiegħu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen <sup>(4)</sup>. Ir-Renju Unit għalhekk mhux jiegħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhux marbut biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

- (7) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp ta' dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda m'hix tiegħu sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex tiegħu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen <sup>(5)</sup>. L-Irlanda għalhekk mhix tiegħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhix marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

- (8) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att ta' żieda ma' (bini fuq) l-*acquis* ta' Schengen jew b'xi mod ieħor konnessa magħhom fit-tifsira ta' Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Punt 1.2 tal-Parti II ta' l-Istituzzjonijiet Konsulari Komuni għandu jkun emendat kif ġej:

<sup>(1)</sup> ĠU L 116, 26.04.01, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU L 176, 10.07.99, p. 36.

<sup>(3)</sup> ĠU L 176, 10.07.99, p. 31.

<sup>(4)</sup> ĠU L 131, 01.06.00, p. 43.

<sup>(5)</sup> ĠU L 64, 07.03.02, p. 20.

## 1. Il-Punti (a) sa (d) għandhom ikunu ssostituti b'li ġej:

“(a) Jekk l-Istat responsabbli m'għandu ebda missjoni diplomatika jew post (uffiċċju) konsulari fi Stat speċifiku, il-viża uniformi tista' tinhareg mill-missjoni jew post (uffiċċju) ta' l-Istat li jirrapprezenta l-Istat responsabbli. Il-viża tinhareg f'isem l-Istat li jkun qiegħed ikun irrapprezentat, sugġetta għall-awtorizzazzjoni minn qabel tiegħu, u fejn mehtieg, għall-konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali. Jekk wieħed mill-Istati Benelux għandu missjoni diplomatika jew post (uffiċċju) konsulari, huwa għandu fi prinċipju awtomatikament jirrapprezenta l-Istati Benelux l-oħra, hliief jekk l-Istat Benelux ikkonċernat ma jkun jista' fil-prattika jirrapprezenta lill-Istati Benelux l-oħra, f'liema każ dawn ta' l-aħħar jistgħu jitolbu Stat partenitarju iehor biex jirrapprezenthom fil-pajjiż terz in kwestjoni.

(b) Ukoll jekk Stat ikollu missjoni diplomatika jew post (uffiċċju) konsulari f'pajjiż terz, huwa jista' jitlob Stat iehor li għandu post (uffiċċju) konsulari f'dak il-pajjiż terz biex jirrapprezentah. Il-viża uniformi tinhareg f'isem l-Istat li jkun qiegħed ikun irrapprezentat, sugġetta għall-awtorizzazzjoni minn qabel, u fejn mehtieg, għall-konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali.

(c) Meta jinharġu viżas uniformi skond l-(a) u l-(b), l-għamla ta' rappreżentazzjoni għandha tkun maqbula bejn l-Istat jew Stati li jkunu qegħdin ikunu rappreżentati u l-Istat li jirrapprezenta lil dak jew dawk l-Istat(i), u għandha tispeċifika:

— t-tul ta' żmien ta' rappreżentanza tali u l-kondizzjonijiet għat-terminazzjoni tagħha;

— u, għall-applikazzjoni tal-punt (b), l-arranġamenti għall-implimentazzjoni ta' rappreżentanza tali, inklużi l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-provvediment ta' bini mill-Istat li jirrapprezenta jew il-provvediment ta' staff mill-Istat li jirrapprezenta u l-Istat li jkun qiegħed ikun irrapprezentat, u jekk possibbli il-kontribuzzjoni finanzjarja ta' l-Istat li jkun qiegħed ikun irrapprezentat għall-ispejjeż involuti fil-hruġ ta' viżas minfuqa mill-Istat li jirrapprezenta.

(d) Meta jinharġu viżas uniformi skond l-(a) u l-(b), ir-rappreżentanza għandha tkun riflessa fit-tabella ta' rappreżentanza għall-hruġ ta' viżas miġjuba fl-Anness 18.”

2. Fil-punt (e), il-kliem “f'pajjiżi mhux membri li fihom mhux l-Istati Schengen kollha huma rappreżentati” għandhu jkun issostitwit bi “fil-każ ta' rappreżentanza skond l-(a) u l-(b)”.

3. L-aħħar inciz tal-punt (e) għandu jkun issostitwit b'li ġej:

“— flivell lokali, l-missjonijiet diplomatiċi u l-postijiet (uffiċċji) konsulari għandhom, fil-qafas tal-koperazzjoni konsulari lokali, jiżguraw li informazzjoni xierqa dwar ir-rappreżentazzjoni li jgħorġu mill-użu ta' rappreżentanza skond l-(a) u l-(b) issir disponibbli lill-applikanti għal viża.”

## Artikolu 2

L-Anness, innumerat 18 u bit-titolu “Tabella ta' rappreżentanzi għall-hruġ ta' viżas uniformi”, għandha tinżdid ma' l-IKK. Dan l-Anness għandu jinkiteb u jkun aġġornat fuq il-bażi ta' informazzjoni komunikata lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill skond il-proċedura li jirreferi għaliha Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 789/2001 għal emendi għall-manwal dwar il-hruġ ta' viżas Schengen lill-Istati terzi li fihom mhux l-Istati Schengen kollha huma rappreżentati u għandu jissostitwixxi l-manwal.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istat Membri skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmula fi Brussel, it- 22 ta' Dicembru 2003.

Għall-Kunsill

Il-President

A. MATTEOLI